

**Journée d'études du séminaire
« Langue des signes et pratiques artistiques »**

Le VV : les processus de création et de réception à l'œuvre

Jeudi 23 juin 2016

En langue des signes française et français

Le séminaire « Langue des signes et pratiques artistiques » vous invite à cette journée d'études qui sera entièrement consacrée au VV, technique nommée *Visual Vernacular* développée par Bernard Bragg, figure importante des arts de la scène de la communauté Sourde nord-américaine. Le *Visual Vernacular*, communément appelée VV par les poètes qui la pratiquent, est une intégration de techniques pantomimiques acquises à l'école Marceau et des structures grammaticales courantes de l'American Sign Language (Chateauvert, 2014). Créée aux Etats-Unis dans les années 60, cette technique est appelée aujourd'hui en France, *Visual Virtual* et combine la narration visuelle avec les structures de la Langue des signes française. Tout au long de l'année, le VV a traversé nos réflexions, discussions et analyses. La forme est vivante et unique. Elle est également pratiquée par un nombre grandissant d'artistes. On y voit apparaître des courants et des styles différents selon les artistes et peut-être suivant les générations. Ainsi, nous souhaitons lui consacrer le temps et l'attention requis pour la regarder sous tous les angles. Nous chercherons à comprendre d'où elle vient, où elle se situe dans la constellation des formes de créations en langues des signes ainsi que dans les arts en général et ce qui l'anime. La journée s'organisera en deux temps. La matinée sera consacrée à la compréhension des processus de création d'une œuvre de VV. En compagnie de nos invité.e.s, nous explorerons les différentes stratégies de création, les repères utiles aux artistes, leurs intentions et références. Dans l'après-midi, nous nous interrogerons sur l'expérience du public, guidé.e.s par la question générale : comment reçoit-on une œuvre de VV ?

Cette journée souhaite également rendre hommage à Guy Bouchauveau, récemment disparu, artiste aux multiples visages, grand inspirateur pour les artistes de VV par sa création et pour nous tous et toutes par son engagement.

PROGRAMME

9h- 9h15 - Introduction

Andrea Benvenuto (CERMES3, PHS-EHESS) et Julie Chateauvert (Université Paris 8)

9h15-9h30 - Hommage à Guy Bouchauveau (1944 - 2016)

Olivier Schetrit (CERMES3-CNRS)

9h30 – 11h30 - Créations

Table ronde animée par Elise Leroy (CETIM-Université Jean Jaurès) et Olivier Schetrit (CERMES3-CNRS)

Avec la participation des artistes *VV* : Simon Attia (Paris), Erwan Cifra (Toulouse), Juliette Dalle (Toulouse), Ace Mahbaz (Italie)

11h30- 11h40 – Pause

11h40 – 12h40 – Échanges avec la salle

12h40- 13h – Synthèse

Pierre Schmitt (IIAC, LAHIC-EHESS)

13h – 14h30 – Pause déjeuner

14h30 – 16h – Réceptions

Projections vidéos de captation d'œuvres de *VV* et échanges avec le public animé par Julie Chateauvert (Université Paris 8)

16h- 16h15 – Pause

16h15 – 17h – Synthèse de la journée

Lieux:

Amphithéâtre François Furet – EHESS-Paris. 105 Boulevard Raspail, 75006

Amphithéâtre F417. EHESS-Toulouse. Maison de la recherche. 5, allées Antonio Machado.

Transmission simultanée par visio-conférence

Organisateurs :

Andrea Benvenuto, maîtresse de conférences, CERMES3, PHS-EHESS

Dominique Blanc, ingénieur d'études, LISST-EHESS

Julie Chateauvert, chercheuse postdoctorale, Université Paris 8

Ruth Kitchen, chercheuse postdoctorale, PHS-EHESS

Élise Leroy, maîtresse de conférences, CETIM-Université Toulouse 2 Jean-Jaurès

Olivier Schetrit, chercheur postdoctoral, CERMES3-CNRS

Pierre Schmitt, doctorant en anthropologie, IIAC, LAHIC-EHESS

Entrée libre sans inscription

Avec le soutien du **Programme Handicaps et Sociétés de l'EHESS**,
du **CeTIM** (Centre de Traduction, Interprétation et Médiation linguistique)
et de la **DIVE** (Division de la Vie Etudiante en charge des étudiants en situation de
handicap et étrangers) de l'**Université Toulouse 2 Jean Jaurès**